

SATELLITE ANTENNA
SATELLITENANTENN
ANTENA DEL SATÉLITE
ANTENNE SATELLITE
ANTENNA SATELLITARE
AH-38

Thank you for choosing this Icom product.
READ ALL INSTRUCTIONS carefully and completely before using this product.

EXPLICIT DEFINITIONS

WORD	DEFINITION
⚠ WARNING!	Personal injury, fire hazard or electric shock may occur.
CAUTION	Equipment damage may occur.

DISPOSAL



The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, literature, or packaging reminds you that in the European Union, all electrical and electronic products, batteries, and accumulators (rechargeable batteries) must be taken to designated collection locations at the end of their working life. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. Dispose of them according to the laws in your area.

ABOUT CE



Versions of the AH-38 which have the "CE" symbol on the product comply with the essential requirements of the 2001/95/EC directive for General Product Safety.

ABOUT UKCA DOC

To obtain the UKCA Declaration of Conformity, please contact Icom UK Limited by email at info@icomuk.co.uk or alternatively call +44(0) 1227 741741.

Below statement is for UKCA purpose only
United Kingdom Authorised Importer:
Icom (UK) Ltd.
Address: Blacksole House, Altira Park, Herne Bay, Kent, CT6 6GZ, U.K.

Icom is not responsible for the destruction, damage to, or performance of any Icom or non-Icom equipment, if the malfunction is because of:

- Force majeure, including, but not limited to, fires, earthquakes, storms, floods, lightning, other natural disasters, disturbances, riots, war, or radioactive contamination.
- The use of Icom antennas with any equipment that is not manufactured or approved by Icom.

Icom and the Icom logo are registered trademarks of Icom Incorporated (Japan) in Japan, the United States, the United Kingdom, Germany, France, Spain, Russia, Australia, New Zealand, and/or other countries.

Icom Inc.

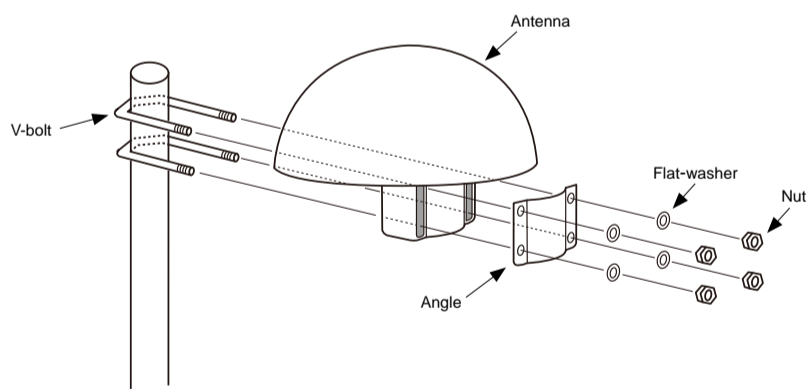
1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003, Japan
A7592W-1EX-5
Printed in Japan
Aug. 2023 © 2020-2023 Icom Inc.

INSTALLING THE ANTENNA

You can install the AH-38 on a 32 mm (1.3 inch) diameter pole using the included V-bolts, nuts, and flat-washers.

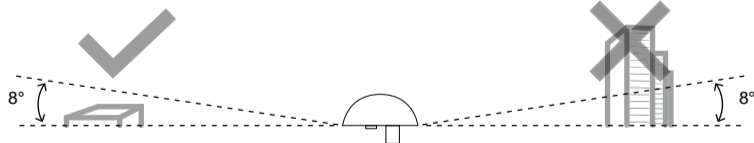
- Install the antenna in a place with a clear view of the sky.
- Confirm no other antennas are placed within 10 m (32 feet).
- Do not tilt the antenna. Keep the antenna pole vertical to the ground.

Installation example:



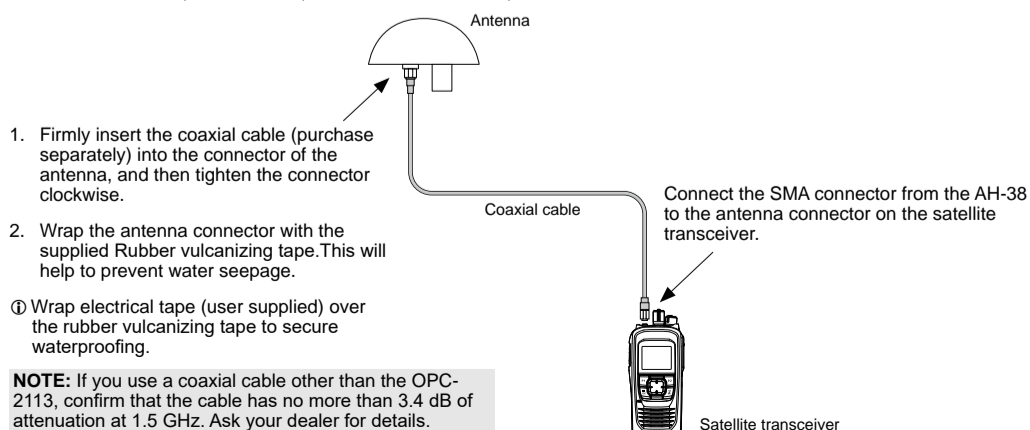
About the antenna position:

Install the AH-38 in a place with a clear view of the sky. Make sure that there are no obstacles, such as buildings or trees, at higher than about 8 degrees around the antenna.



CONNECTION

Connect the antenna, coaxial cable, and satellite transceiver, as shown below.



NOTE: If you use a coaxial cable other than the OPC-2113, confirm that the cable has no more than 3.4 dB of attenuation at 1.5 GHz. Ask your dealer for details.

ENGLISH

PRECAUTIONS

⚠ **WARNING HIGH RF VOLTAGE! NEVER** touch an antenna or antenna connector while transmitting. This could cause an electrical shock or burn.

⚠ **WARNING HIGH RF VOLTAGE! NEVER** install the antenna at any place that person easily touch the antenna while transmitting. This could cause an electrical shock or burn.

⚠ **WARNING! NEVER** disassemble, modify or repair the antenna. This may result in an electrical shock, cause a fire or damage the antenna.

⚠ **WARNING! NEVER** touch the antenna with wet hands. This may result in an electrical shock or damage the antenna.

CAUTION: DO NOT put the antenna in any unstable place, such as on a slanted surface or a place that vibrates. This may cause an injury and/or damage the antenna.

CAUTION: DO NOT use the antenna in strong magnetic fields or in an area with high static electricity. This could damage the antenna.

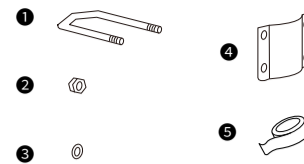
CAUTION: DO NOT use harsh solvents such as benzene or alcohol to clean the antenna, as they can damage the antenna's surfaces. If the antenna becomes dusty or dirty, wipe it clean with a dry, soft cloth.

NEVER place the antenna in an insecure place to avoid inadvertent use by unauthorized persons.

CAUTION: The antenna meets IP67 requirements for dust-tight and high-pressure water jet resistance. However, once the antenna has been dropped, dust-tight and high-pressure water jet resistance cannot be guaranteed because of possible damage to the antenna's case or the waterproof seal.

DO NOT place or leave the antenna in excessively dusty environments.

SUPPLIED ACCESSORIES



Item	Quantity
1 V-bolt	2
2 Nut	4
3 Flat-Washer	4
4 Angle	1
5 Rubber vulcanizing tape	1

SPECIFICATIONS

• Frequency range:	1575.4 ~ 1626.5 MHz
• Antenna impedance:	50 Ω nominal
• Operating temperature range:	-30°C ~ +60°C, -22°F ~ +140°F
• VSWR:	Maximum 1.7
• Dimensions:	160 (d) x 80.5 (H) mm
(Projections not included)	6.3 (d) x 3.2 (H) inches
• Weight (approximate):	350 g, 0.77 lb
• Connector:	N-J

OPTION

OPC-2113 COAXIAL CABLE (10 m, 32 feet)
Coaxial cable with Type-N and SMA connectors for the AH-38

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **WARNUNG VOR HF-HOCHSPANNUNG! NIEMALS** eine Antenne oder einen Antennenanschluss beim Senden berühren. Dabei besteht die Gefahr eines Stromschlags oder einer Verbrennung.

⚠ **WARNUNG VOR HF-HOCHSPANNUNG! NIEMALS** die Antenne an einem Ort aufstellen, an dem sie während des Sendens leicht von einer Person berührt werden kann. Dabei besteht die Gefahr eines Stromschlags oder einer Verbrennung.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** die Antenne zerlegen, verändern oder reparieren. Dabei besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brandes oder einer Beschädigung der Antenne.

⚠ **WARNUNG! NIEMALS** die Antenne mit nassen Händen anfassen. Das kann zu einem Stromschlag führen oder die Antenne beschädigen.

VORSICHT: Die Antenne **NICHT** an einem instabilen Ort aufstellen, wie z. B. auf einer geneigten Fläche oder an einem Ort, der Vibrationen ausgesetzt ist. Das kann zu einer Verletzung und/oder Beschädigung der Antenne führen.

VORSICHT: Die Antenne **NICHT** in starken Magnetfeldern oder in einem Bereich mit hoher elektrostatischer Aufladung benutzen. Dadurch kann die Antenne beschädigt werden.

VORSICHT: KEINE starken Lösungsmittel wie z. B. Benzin oder Alkohol zur Reinigung der Antenne verwenden, da diese die Oberflächen der Antenne angreifen. Wenn die Antenne staubig oder schmutzig wird, wischen Sie sie mit einem trockenen, weichen Lappen ab.

Stellen Sie die Antenne **NIEMALS** an unsicheren Orten auf, um die unbeabsichtigte Verwendung durch Unbefugte zu verhindern.

VORSICHT: Die Antenne entspricht den Erfordernissen von IP67 bezüglich Staubschutz und Hochdruck-Wasserstrahlbeständigkeit. Sollte die Antenne jedoch einmal auf den Boden gefallen sein, ist diese Staub- und Hochdruck-Wasserstrahlbeständigkeit nicht mehr gewährleistet, da das Gehäuse oder die Dichtungen möglicherweise Schaden genommen haben.

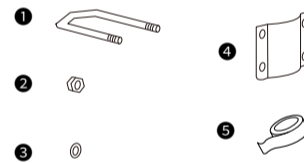
Stellen Sie die Antenne **NICHT** in übermäßig staubigen Umgebungen auf.

ENTSORGUNG



Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt, den zugehörigen Unterlagen oder der Verpackung weist darauf hin, dass in den Ländern der EU alle elektrischen und elektronischen Produkte, Batterien und Akkumulatoren (aufladbare Batterien) am Ende ihrer Lebensdauer bei einer benannten Sammelstelle abgegeben werden müssen. Entsorgen Sie diese Produkte nicht über den unsortierten Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den bei Ihnen geltenden Bestimmungen.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR



Artikel	Menge
1 V-Schraube	2
2 Mutter	4
3 Unterlegscheibe	4
4 Winkel	1
5 Gummiisolerband	1

ZUBEHÖR

OPC-2113 KOAXIALKABEL (10 m)
Koaxialkabel mit Typ-N- und SMA-Steckverbindern für die AH-38

TECHNISCHE DATEN

• Frequenzbereich:	1575,4 MHz ~ 1626,5 MHz
• Antennenimpedanz:	50 Ω nominal
• Betriebstemperaturbereich:	-30 °C ~ +60 °C
• VSWR:	Maximal 1,7
• Abmessungen:	160 (D) x 80,5 (H) mm
(ohne hervorstehende Teile)	
• Gewicht (ca.):	350 g
• Anschluss:	N-J

ÜBER CE



Versionen von AH-38, die das „CE“-Symbol am Produkt aufweisen, erfüllen die wesentlichen Anforderungen der 2001/95/EG-Richtlinie für allgemeine Produktsicherheit.

ESPAÑOL

PRECAUCIONES

⚠ **¡ADVERTENCIA, TENSIÓN DE RF ALTA! NUNCA** toque la antena o el conector de la antena durante la transmisión. Podría provocar una descarga eléctrica o quemaduras.

⚠ **¡ADVERTENCIA, TENSIÓN DE RF ALTA! NUNCA** instale la antena en sitios en los que una persona pueda tocar fácilmente la antena durante la transmisión. Podría provocar una descarga eléctrica o quemaduras.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** desmonte, modifique o repare la antena. Esto puede provocar una descarga eléctrica, provocar un incendio o dañar la antena.

⚠ **¡ADVERTENCIA! NUNCA** toque la antena con las manos mojadas. Esto puede provocar una descarga eléctrica o dañar la antena.

PRECAUCIÓN: NO coloque la antena en un lugar inestable, como una superficie inclinada o un lugar que vibre. Esto puede causar lesiones y/o dañar la antena.

PRECAUCIÓN: NO utilice la antena en campos magnéticos fuertes o en un área con alta electricidad estática. Esto podría dañar la antena.

PRECAUCIÓN: NO utilice disolventes agresivos como bencina o alcohol para limpiar la antena, ya que puede dañar las superficies de la misma. Si la antena se ensucia, límpiela con un paño suave y seco.

NUNCA coloque el antena en un lugar poco seguro para evitar su uso por personal no autorizado.

PRECAUCIÓN: La antena cumple con los requerimientos IP67 de protección contra el polvo e resistencia al chorro de agua a alta presión. Sin embargo, si la antena se cae, no se puede garantizar la protección contra el polvo e resistencia al chorro de agua a alta presión debido a posibles daños en la carcasa o la junta de la antena.

NO coloque ni deje la antena expuesta a entornos excesivamente polvorientos.

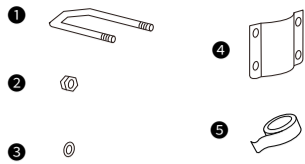
DESECHO



El símbolo de reciclaje tachado en el producto, documentación o embalaje le recuerda que en la Unión Europea, todos los productos eléctricos y electrónicos, baterías y acumuladores (baterías recargables) deben llevarse a puntos de recogida concretos al final de su vida útil.

No deseche estos productos con la basura doméstica no clasificada. Deséchelos de acuerdo con las normativas y leyes locales aplicables.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS



Artículo	Cantidad
1 Perno en V.....	2
2 Tuerca.....	4
3 Arandela plana.....	4
4 Ángulo.....	1
5 Cinta vulcanizada.....	1

OPCIÓN

CABLE COAXIAL (10 m, 32 pies) **OPC-2113**
Cable coaxial con conectores tipo N y SMA para el AH-38

ESPECIFICACIONES

- Intervalo de frecuencias: 1575,4 ~ 1626,5 MHz
- Impedancia de la antena: 50 Ω nominal
- Margen de temperatura de servicio: -30 °C ~ +60 °C
- VSWR: Máximo 1,7
- Dimensiones: 160 (d.) x 80,5 (al.) mm (Protuberancias no incluidas)
- Peso (aproximado): 350 g
- Conector: N-J

ACERCA DE CE



Las versiones de AH-38 que tienen el símbolo "CE" en el producto cumplen con los requisitos esenciales de la Directiva 2001/95/CE para la seguridad general de los productos.

FRANÇAIS

PRÉCAUTIONS

⚠ **AVERTISSEMENT TENSION À HAUTES RF ! NE JAMAIS** toucher une antenne ou un connecteur d'antenne pendant une transmission. Cela pourrait provoquer une électrocution ou des brûlures.

⚠ **AVERTISSEMENT TENSION À HAUTES RF ! NE JAMAIS** installer l'antenne à n'importe quel endroit où cette personne touche facilement l'antenne tout en transmettant. Cela pourrait provoquer une électrocution ou des brûlures.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** démonter, modifier ou réparer l'antenne. Cela risquerait de provoquer une électrocution, un incendie ou d'endommager l'antenne.

⚠ **AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS** toucher l'antenne avec les mains mouillées. Cela pourrait provoquer une électrocution ou endommager l'antenne.

ATTENTION : NE PAS placer l'antenne dans un endroit instable, comme sur une surface inclinée ou qui vibre. Cela pourrait causer des blessures et/ou endommager l'antenne.

ATTENTION : NE PAS utiliser l'antenne dans des champs magnétiques puissants ou dans un endroit soumis à une forte électricité statique. Cela pourrait endommager l'antenne.

ATTENTION : NE PAS utiliser de dissolvants agressifs tels que du benzène ou de l'alcool pour nettoyer l'antenne, car ils en endommageraient les surfaces de l'antenne. Si l'antenne est poussiéreuse ou sale, la nettoyer avec un chiffon doux et sec.

NE placez **JAMAIS** l'antenne dans un endroit non sécurisé pour éviter toute utilisation accidentelle par des personnes non autorisées.

ATTENTION : L'antenne répond aux exigences de la norme IP67 en matière de protection contre la poussière et résistance au jet d'eau à haute pression. Toutefois, si l'antenne est tombée, la protection contre la poussière et résistance aux jets d'eau à haute pression ne peuvent pas être garanties, en raison des risques de dommages affectant le boîtier ou le joint d'étanchéité de l'antenne.

NE PAS placer ou laisser l'antenne dans des environnements excessivement poussiéreux.

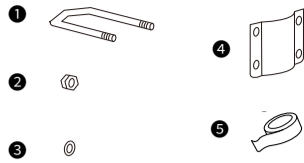
MISE AU REBUT



Le pictogramme poubelle barrée sur notre produit, notre documentation ou nos emballages vous rappelle qu'au sein de l'Union européenne, tous les produits électriques et électroniques, batteries et accumulateurs (batteries rechargeables) doivent être mise au rebut dans les centres de collecte indiqués à la fin de leur période

de vie. Vous ne devez pas mettre au rebut ces produits avec les déchets municipaux non triés. Ils doivent être mis au rebut dans le respect de la réglementation en vigueur dans votre secteur.

ACCESSOIRES FOURNIS



Élément	Quantité
1 Boulon en V.....	2
2 Écrou.....	4
3 Rondelle plate.....	4
4 Angle.....	1
5 Ruban auto-agglomérant.....	1

OPTION

OPC-2113 CÂBLE COAXIAL (10 m, 32 pieds)

Câble coaxial avec des connecteurs de type N et SMA pour le AH-38

SPÉCIFICATIONS

- Plage de fréquence : 1575,4 ~ 1626,5 MHz
- Impédance de l'antenne : 50 Ω nominal
- Plage de température de fonctionnement : -30 °C ~ +60 °C
- VSWR : Maximum 1,7
- Dimensions : 160 (p) x 80,5 (h) mm (Projections non comprises)
- Poids (approximatif) : 350 g
- Connecteur : N-J

INFORMATIONS CE



Les versions des AH-38 qui portent le symbole « CE » sur le produit sont conformes aux exigences essentielles de la directive Sécurité Générale des Produits 2001/95/CE.

ITALIANO

PRECAUZIONI

⚠ **AVVERTENZA ALTO VOLTAGGIO RF! MAI** toccare un'antenna o il connettore di un'antenna durante la trasmissione. Facendolo si potrebbero causare scosse elettriche o ustioni.

⚠ **AVVERTENZA ALTO VOLTAGGIO RF! MAI** installare l'antenna in un luogo dove una persona possa facilmente toccare l'antenna durante la trasmissione. Facendolo si potrebbero causare scosse elettriche o ustioni.

⚠ **AVVERTENZA! MAI** smontare, modificare o riparare l'antenna. Facendolo si rischierebbe di causare scosse elettriche, incendi o danni all'antenna.

⚠ **AVVERTENZA! MAI** toccare l'antenna con le mani bagnate. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o danni all'antenna.

ATTENZIONE: NON mettere l'antenna in una posizione instabile, per esempio su una superficie inclinata o che vibra. Farlo potrebbe causare lesioni personali e/o danni all'antenna.

ATTENZIONE: NON utilizzare l'antenna in presenza di forti campi magnetici o in un'area con elettricità statica elevata. Ciò potrebbe danneggiare l'antenna.

ATTENZIONE: NON utilizzare solventi aggressivi come benzene o alcol per pulire l'antenna, poiché le superfici dell'antenna potrebbero venire danneggiate. Se l'antenna è polverosa o sporca, pulirla con un panno asciutto e morbido.

MAI posizionare il antenna in un luogo non sicuro per evitarne l'utilizzo involontario da parte di persone non autorizzate.

ATTENZIONE: L'antenna è conforme ai requisiti IP67 per la protezione da polvere e resistenza al getto d'acqua ad alta pressione. Tuttavia, quando l'antenna è stata fatta cadere, la protezione da polvere e resistente ai getti d'acqua ad alta pressione non possono essere garantite a causa di possibili danni all'involucro dell'antenna o alle guarnizioni di tenuta.

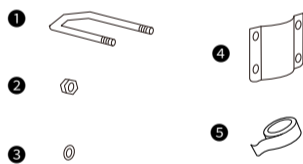
NON posizionare o lasciare l'antenna in ambienti eccessivamente polverosi.

SMALTIMENTO



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sul prodotto, sulle pubblicazioni o sull'imballaggio ricorda che nell'Unione Europea tutti i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili) devono essere portati in punti raccolta stabiliti alla fine della durata in servizio. Non smaltire questi prodotti come rifiuti urbani indifferenziati. Smaltirli in base alle leggi vigenti nella propria area.

ACCESSORI IN DOTAZIONE



Elemento	Quantità
1 Bullone a V.....	2
2 Dado.....	4
3 Rondella piatta.....	4
4 Angolo.....	1
5 Nastro di vulcanizzazione di gomma.....	1

OPZIONI

OPC-2113 CAVO COASSIALE (10 m, 32 piedi)
Cavo coassiale con connettori di tipo N e SMA per AH-38

SPECIFICHE

- Intervallo di frequenza: 1575,4 ~ 1626,5 MHz
- Impedenza antenna: 50 Ω nominale
- Intervallo temperature di funzionamento: -30 °C ~ +60 °C
- VSWR: Massimo 1,7
- Dimensioni: 160 (d) x 80,5 (A) mm (sporgenze escluse)
- Peso (approssimativo): 350 g
- Connettore: N-J

INFORMAZIONI SU CE



Le versioni del AH-38 che hanno il simbolo "CE" sul prodotto sono conformi ai requisiti essenziali della direttiva per la direttiva per la sicurezza generale dei prodotti 2001/95/CE.